



# Цифровые инструменты для каждого языка России

Елена Будянская, Василий Харитонов

Научный центр по сохранению, возрождению и документации  
языков России, ИЯз РАН

*Сколково, 29 апреля 2026 года*



# ИЯ

## Активная цифровизация языков России сегодня

- Силами языковых активистов и инициативных групп
- Отдельные практические результаты лингвистов



*Николай Чубакович Бельды (нанайский)*

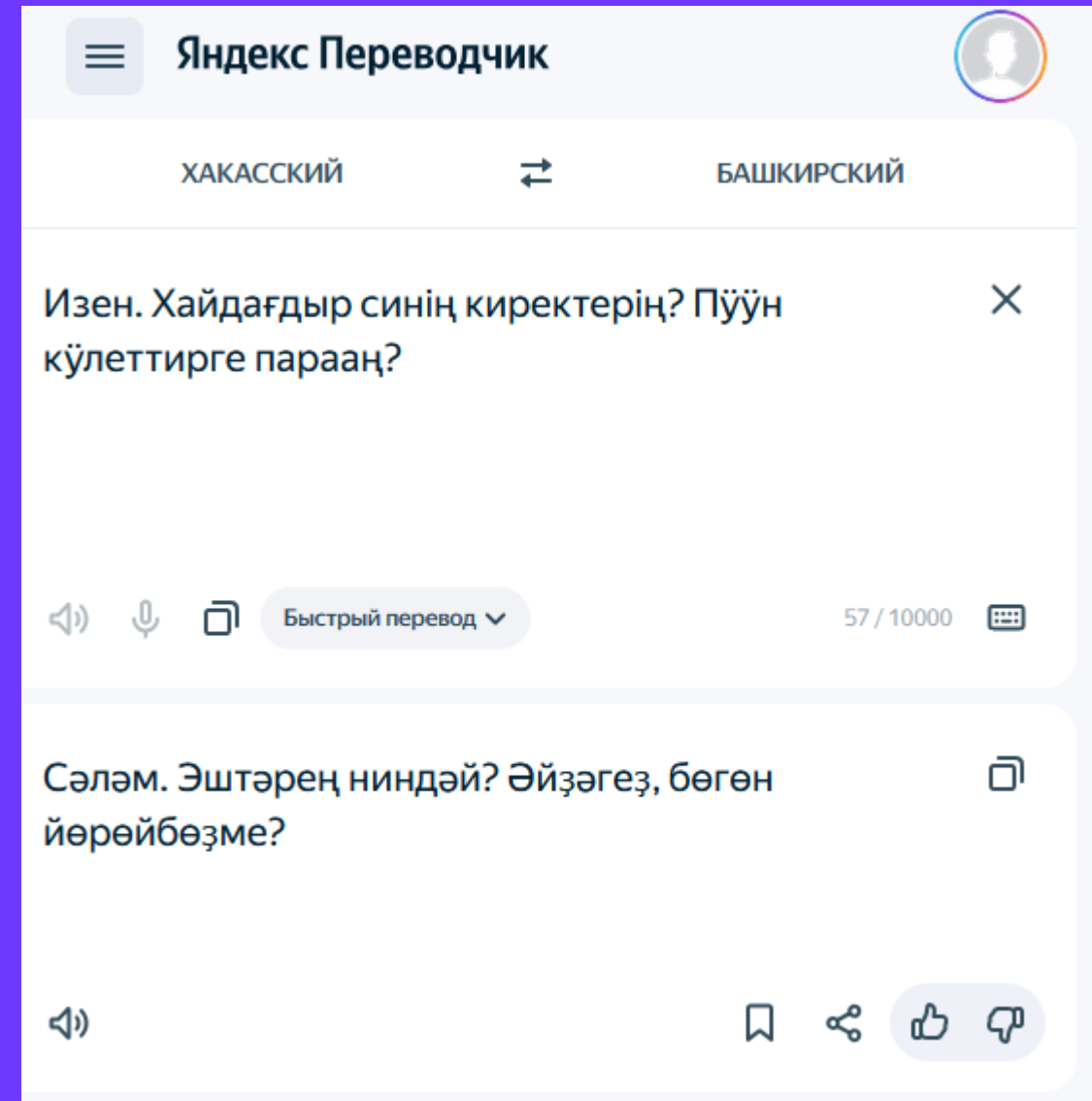
# Активная цифровизация языков России сегодня

- Масштабная работа ФАДН

Но!

Во многих случаях не хватает поддержки:

методической  
кадровой  
финансовой

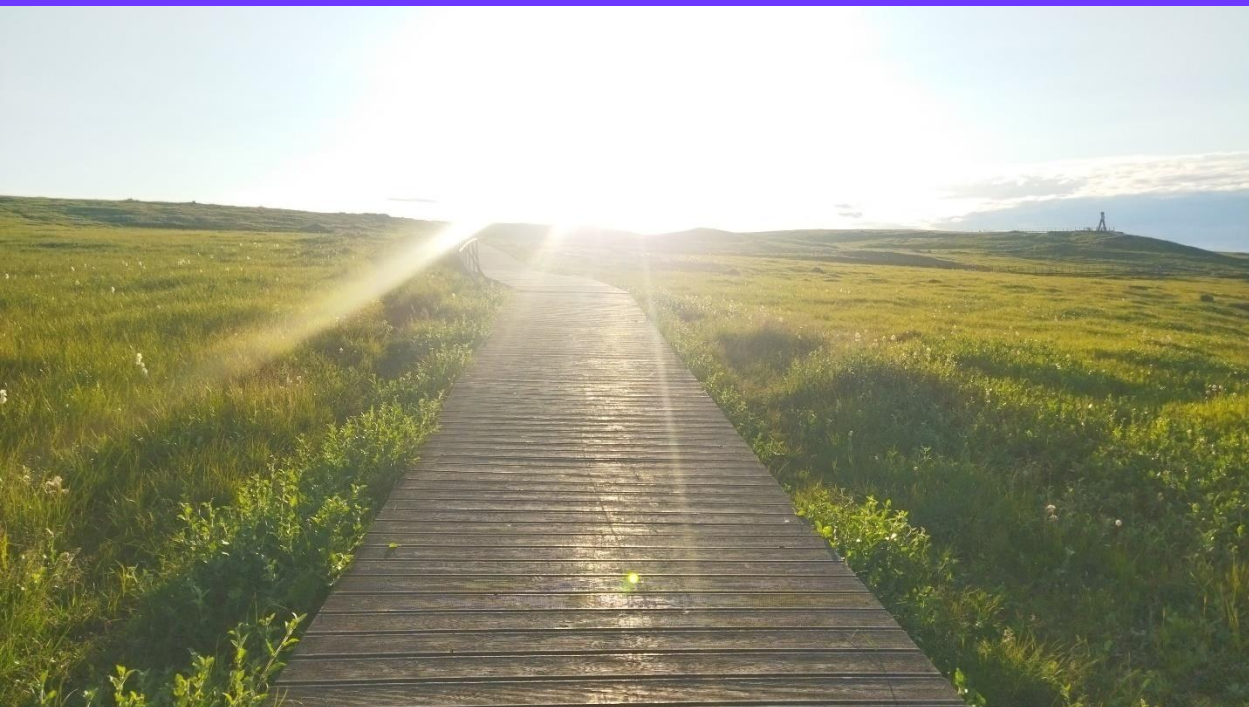


## Языки, у которых меньше ресурсов

Языки	Учреждение	Специалисты	Базовые инструменты	Продвинутые инструменты
Нивхский	(нет)	(есть)	несистемно	нет
Нанайский	(нет)	(есть)	несистемно	нет
Ульчский	нет	(нет)	нет	нет
Удэгейский	нет	(нет)	нет	нет
Орочский	нет	нет	нет	нет
Эвенский	(ИГИиПМНС)	есть	несистемно	нет
Эвенкийский	(ИГИиПМНС, АмГУ)	есть	несистемно	переводчик AYANA с закрытым кодом
Кетский	нет	(есть)	несистемно	нет
Юкагирские	(ИГИиПМНС, АмГУ)	есть	несистемно	нет

## Языки, у которых меньше ресурсов

Языки	Учреждение	Специалисты	Базовые инструменты	Продвинутые инструменты
Ненецкий	нет	(есть)	несистемно	нет
Чукотский	создан	есть	несистемно	(начата работа)
Корякский	(КамГУ)	(есть)	несистемно	нет
<i>Мансийский</i>	(ОУИПИиР)	есть	несистемно	переводчик, орфография, корпус в работе
Хантыйские	(ОУИПИиР)	есть	несистемно	(начата работа?)
Карельский	КарНЦ	есть	есть?	проверка орфографии
Алтайский	(НИИ алтаистики)	есть	есть?	нет
<i>Хакасский</i>	(ХГУ, ХакНИИЯЛИ)	есть	есть?	электронный корпус, орфография, переводчик



*Экотропа в с. Лаврентия (Чукотка)*

## Перспективы: системный подход

Планирование траектории цифровизации для каждого языка с учетом

- индивидуальной ситуации
- и
- ! существующих или создаваемых инструментов для других, родственных, языков

Возможно, через **Государственный реестр языков Российской Федерации**

Предложение ИЯза: включить в состав сведений о языках были и сведения о цифровых инструментах для языков, которые бы поддерживались в актуальном состоянии.

На основе данных реестра можно будет анализировать ситуацию и определять приоритеты.

## Перспективы: поддержка

Постановка задачи без поддержки не сработает эффективно, если у языкового сообщества или региона недостаточно ресурсов.

Для задач цифровизации может не быть специалистов и рабочих мест (учреждения)

Хабаровский край — нанайский, ульчский, удэгейский, орольский, негидальский, нивхский, эвенский, эвенкийский

Чукотский автономный округ — эвенский, чукотский, науканский, чаплинский, юкагирский (! создали Отдел изучения и развития родных языков Чукотки, но на 1,5 ставки...)

Сахалинская область — нивхский, уильтинский, нанайский, эвенкийский

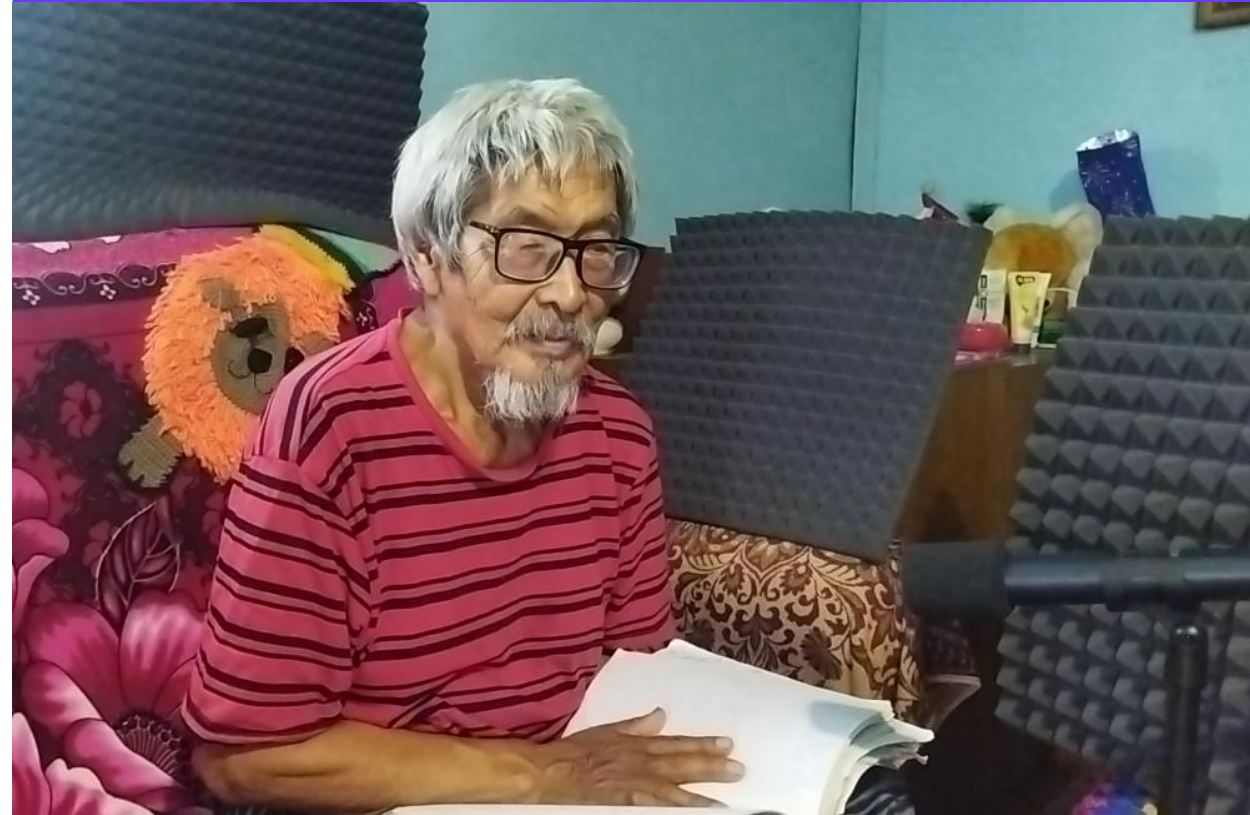
И другие регионы



*Оцифровка аудио (ИЛИ РАН)*

## Перспективы: поддержка

- Региональный центр языка
- Рабочие места для носителей и знатоков языков, активистов
- Привлечение к работе лингвистов и программистов
- Создание полноценного архива языковых данных (в аналоговых и цифровых форматах) в регионе
- Организация стажировок и обучающих мероприятий
- Обеспечение возможности командировок сотрудников и поездок носителей в центр



*Владик Иргулян (науканский)*



Спасибо за внимание!



[mного.yaz@iling-ran.ru](mailto:mного.yaz@iling-ran.ru)